

UNIVERSIDAD NACIONAL DE HUANCAMELICA

(Creada por Ley N° 25265)

FACULTAD DE EDUCACIÓN

PROGRAMA DE SEGUNDA ESPECIALIDAD PROFESIONAL

EDUCACIÓN RURAL INTERCULTURAL BILINGÜE

Creada con Resolución N° 462-2005-R-UNH

Modulo

LENGUA QUECHUA I I



DOCENTES DE LA ASIGNATURA:

Juan BELITO SEDANO

Cancio INGA GARCÍA

HUANCAMELICA – PERÚ

2014

INTRODUCCIÓN

El presente módulo de Lengua Quechua II, ha sido elaborado para brindar orientación y asistencia a los docentes participantes del Programa de Segunda Especialidad Profesional en Educación Rural Intercultural Bilingüe, como tal brinda apoyo de carácter práctico y teórico frente a las necesidades y demandas de los participantes en esta parte del Perú profundo, fomenta la formación y autoformación de los docentes, sobre todo de aquellos docentes interesados en conocer la cultura lingüística del quechua Ayacucho chanca y, así mejorar su desempeño docente frente al aprendizaje de los estudiantes, buscando en forma permanente la reflexión pedagógica y una comunicación basada en la propia lengua materna de los estudiantes.

Lengua Quechua II, ofrece en su interior cuatro capítulos: el primero se refiere a la morfología quechua, tema fundamental que deben conocer todos los participantes, es decir la forma de la escritura del quechua; en el segundo capítulo, trata sobre el pronombre y el sustantivo del quechua, tema interesante en la construcción de las oraciones y frases, en el tercer capítulo, trata sobre el adjetivo y el verbo del quechua, escrituras importantes como una raíz en la construcción de las palabras y en el cuarto, que es último capítulo, trata sobre la sintaxis, tema que todos los participantes deben conocer para construir frases y oraciones simples y compuestas. Al final de cada capítulo presentamos una evaluación parcial que los participantes deben desarrollar sobre las clases que se han desarrollado en forma presencial más y del módulo mismo.

Coyunturalmente la Educación Rural Intercultural Bilingüe, viene desarrollándose con énfasis en nuestra educación peruana, la cual nos invita a continuar conociendo la cultura lingüística en forma práctica y teórica. Finalmente agradeceremos a los participantes a contribuir en el rescate de la lengua quechua, que es patrimonio cultural lingüística de nuestra región.

LOS AUTORES

INDICE
CAPITULO I
MORFOLOGÍA QUECHUA

1.1. CONCEPTOS BÁSICOS	6
1.2. ESTUDIO DE LA PALABRA QUECHUA	6
1.2.1. ¿Qué es la palabra?	6
1.2.2. Clases de palabras	6
1.2.3. Estructura de la palabra quechua	7
1.3. CLASES DE SUFIJOS	7
1.3.1. Sufijos dependientes	8
1.3.1.1. Sufijos dependientes nominales	8
1.3.1.2. Sufijos dependientes verbales	13
1.3.2. Sufijos independientes	20
1.3.2.1. Sufijos validadores	20
1.3.2.2. Sufijos conectivos o conectores	21

CAPITULO II

EL PRONOMBRE Y SUSTANTIVO DEL QUECHUA

2.1. EL PRONOMBRE	25
2.1.1. Pronombres personales	25
2.1.2. Pronombres demostrativos	25
2.1.3. Pronombres posesivos	25
2.1.4. Pronombres indefinidos	26
2.1.5. Pronombres interrogativos	26
2.2. EL SUSTANTIVO	26
2.2.1. Clasificación de Sustantivos	27
2.2.1.1. Por su origen	27
2.2.1.2. Por su extensión	27
2.2.1.3. Por su naturaleza	28
2.2.1.4. Por su estructura	29

CAPITULO III

ADJETIVO Y VERBO DEL QUECHUA

3.1. ADJETIVO	32
3.1.1. Adjetivos que expresan cualidad	32
3.1.2. Adjetivos que expresan forma	32
3.1.3. Adjetivos que expresan color	32
3.1.4. Adjetivos que expresan tamaño	32
3.1.5. Adjetivos que expresan cantidad	33
3.1.6. Adjetivos que expresan sabor	33
3.2. CLASES DE ADJETIVOS	33
3.2.1. Adjetivos calificativos	33
3.2.2. Adjetivos determinativos	34
3.3. EL VERBO	35
3.3.1. Clases de Verbo	36
3.3.1.1. Verbo transitivo	36
3.3.1.2. Verbo intransitivo	36
3.3.1.3. Verbos copulativos	37
3.3.2. Palabras Partículas	37

CAPITULO IV

SINTAXIS DEL QUECHUA

4.1. SINTAXIS	42
4.1.1. La frase	42
4.1.2. Tipos de frases	42
4.2. LA ORACIÓN	43
4.2.1. Partes de la oración	43
4.2.2. Clases de oración	45
BIBLIOGRAFIA	54

OBJETIVO DEL MÓDULO

Promover en los participantes de Segunda Especialización Profesional de Educación Rural Intercultural Bilingüe, el desarrollo de nuestra identidad cultural lingüística, vivenciando actividades en situaciones reales de comunicación en forma práctica y teórica, haciendo uso del módulo Lengua Quechua II, donde se enfatiza la morfología y la sintaxis.

CAPITULO I

OBJETIVO:

Conocer la morfología de la lengua quechua Ayacucho Chanca de manera práctica y teórica con los participantes del Programa de Segunda Especialidad Profesional.

MORFOLOGÍA QUECHUA

1.1. CONCEPTOS BÁSICOS:

La Morfología.

Es la parte de la gramática que estudia la constitución de las palabras. Las palabras de la lengua quechua, a diferencia de otras lenguas del mundo y en especial del castellano, están conformadas por diversos elementos que están determinados por la tipología aglutinante o sufijante.

1.2. ESTUDIO DE LA PALABRA QUECHUA:

1.2.1. ¿Qué es la palabra?

La palabra es un conjunto de fonemas que porta un significado, es decir, sistema de fonemas que hace conocer algo. La palabra es un conjunto de sonidos articulados, que podemos representar gráficamente con letras, a los que asociamos un significado: *árbol*, *río*. “Toda palabra tiene un significante (forma) y un significado (contenido)”.

1.2.2. Clases de palabras

Las palabras se clasifican en distintos grupos, dependiendo de los criterios que se establece. Veamos en seguida la siguiente clasificación.

a) Teniendo en cuenta su origen y estructura

Palabras primitivas o simples: Son aquellas palabras que dan origen a otras, es decir, tienen una estructura bastante simple generalmente cumplen la función de raíz, toda vez que, no procede de ninguna otra. Ejemplo: **Wasi** (casa), **tuku** (búho), **warmi** (mujer), **tayta** (señor/papá), etc.

Palabras derivadas o compuestas: Son aquellas palabras que se han creado por derivación a partir de una primitiva, por eso, tienen una estructura más compleja que las primitivas. Ejemplos: **Wasikuna** (casas), **tukuchakuna** (pequeños búhos), **warmikunamanta** (de las mujeres), **taytanchikchu** (¿es nuestro señor?), etc.

b) Teniendo en cuenta la función que cumple

Palabras nominales: Son aquellas palabras, que sirven para nombrar. Ejemplo: **Tullu** (hueso), **wallpakuna** (gallinas), **sacha** (árbol), **mayumanta** (del río), **allpa** (tierra), **tawa** (cuatro), **warmakuna** (niños), **pisqunkuna** (pájaros), etc.

Palabras verbales: Son palabras que indican acción. Ejemplos: **Kallpay** (corre), **apamuchun** (que traiga), **ruwanmi** (sí hace), **mikurqataq** (si comió), **tarpumuchkanmi** (está sembrando), **kuchunqañachu** (¿va contar?), etc.

c) Según el número de sílabas:

Palabras monosílabas: Son palabras que están formadas por una sola sílaba. Ejemplos: **Pim** (¿quién?), **manam** (no), **arí/qa** (¿sí?), **huk** (uno), **pay** (él), **niy** (dile), **kiru** (diente), **aya** (cadáver), **aw** (sí), **qam** (tú), etc.

Palabras polisílabas: Son palabras que están constituidas por dos a más sílabas. Ejemplos:

u – ma: **uma** cabeza

i – ma – paq: **imapaq** ¿para qué?

all – qu – man – chu: **allqumanchu** (Al perro)

chin – ka – chi – mup – tin - chik: **chinkachimuptinchik**

Cuando lo hacemos perder

1.2.3. Estructura de la palabra quechua:

La mayoría de las palabras quechuas son aglutinantes y sufijantes; es decir, crecen a través de sufijos. A continuación presentamos gráficamente la estructura de una palabra:

	Qam	-kuna –wan
Qamkunawan	raíz	Sufijos

Según el cuadro toda palabra quechua está conformada por una raíz seguida de diferentes clases de sufijos.

a) La raíz

La raíz es considerada como una unidad mínima que se obtiene una vez despejado todos los sufijos que lo acompañan, que obviamente contiene un significado básico, nuclear. Ejemplos:

Palabra quechua	Significado de la raíz (en español)	Significado de la palabra compuesta
<u>chuspik</u> unamanta	mosca	De las moscas
<u>allqun</u> chikman	perro	A nuestro perro
<u>allpa</u> kunaman	tierra	A las tierras
<u>llamka</u> muchun	trabajo	Que trabaje

b) Los sufijos

Se trata también de una unidad mínima pero en este caso portadora de un significado gramatical y no léxico.

1.3. CLASES DE SUFIJOS

Los sufijos se encuentran agrupados en dos grandes grupos:

a) Dependientes (flexivos y derivacionales).

b) Independientes.

1.3.1. Sufijos Dependientes

Los sufijos dependientes están asociados a las frases mayores (nombre, adjetivo, verbo); dentro de los dependientes tenemos los nominales y los verbales. Las subclases de las nominales y de las verbales son la flexión y la derivación.

1.3.1.1. Sufijos dependientes nominales:

A) Sufijos flexivos: Se refieren a las raíces de las palabras que pertenecen a la categoría de nombres y por lo mismo reciben sufijos que pertenecen a la categoría nominal.

En el quechua hay tres sufijos flexivos que afectan al nombre:

a) El de persona.

b) El de número.

c) El de caso.

a) El de persona:

Establece la relación pertenencia entre un poseedor implícito y una cantidad poseída. Sus marcas son:

PERSONA	SUFIJO	EJEMPLO	GLOSA
1era P.	-y	Chita -y	Mi oveja
2da P.	-yki	Chita -yki	Tu oveja
3era P.	-n	Chita -n	Su oveja

Cuando la palabra termina en consonante, se debe agregar **-ni**. Ejemplo:

Yawar **-ni -y** 'mi sangre'

b) El de número:

Es el accidente que indica si una sola persona o varias personas realizan la acción. Se distingue el número singular y el plural.

El nombre en singular no lleva ningún sufijo específico. En cambio en plural lleva el sufijo pluralizador **-kuna**.

Ejemplos:

Chukcha **-kuna** 'cabellos'

Qallu **-kuna** 'lenguas'

Kiru **-kuna** 'dientes'

Para pluralizar personas se utiliza las siguientes marcas o sufijos:

- **nchik** primera persona (i)
- **yku** primera persona (e)
- **chik** segunda persona (tú)
- **ku** tercera persona (él/ella)

Ejemplos:

Wawqi **-nchik** 'nuestro hermano'
(inclusivo)

Wawqi -yku (exclusivo)	‘nuestro hermano’
Wawqi -yki -chik	‘tus hermanos’
Wawqi -n -ku	‘sus hermanos’

c) El de caso:

Se llama así a las diferentes funciones que el nombre o el pronombre desempeñan en la oración.

En quechua el caso se indica añadiendo un **sufijo que marca las funciones del sustantivo**. Encontramos un promedio de doce marcas de casos. Un solo sistema de casos para todo un sistema nominal. Que son:

➤ **Caso Nominativo:**

En el quechua no tiene marca.

Ejemplos:

Manka	‘olla’
Yanta	‘leña’
Pirqa	‘pared’

➤ **Caso Acusativo:**

Designa el objeto directo con los verbos que no son de movimiento.

Ejemplos:

Tantata mikuni ‘yo como pan’

Por el contrario con los verbos de movimiento **-ta** indica hacia, que es igual a meta.

Ejemplo:

Ayacuchuta rini ‘voy hacia Ayacucho’

➤ **Caso genitivo:**

Su marca es **-pa**, que es igual a la preposición “de”.

Ejemplos:

Runapa	‘de la gente’
Allpapa	‘de la tierra’

➤ **Caso dativo:**

Es el sufijo que marca movimiento, direccionalidad, objeto indirecto, locación temporal y locación espacial. Su marca es **-man**, que equivale a las preposiciones ‘a’, ‘man’

Ejemplos:

Direccionalidad:

Atuq sallqa - **man** ripuchkan ‘El zorro está yendo a la puna’

Objeto directo:

Wawqi – y - **man** mikuyta qusaq ‘le daré comida a mi hermano’

Locación temporal:

Killa – **man** llaqtayta kutimusaq ‘al mes regresaré a mi pueblo’.

➤ **Caso benefactivo:**

Es el sufijo que indica al destinatario o beneficiario de una acción o de algo. Estos pueden ser destinatarios directos o indirectos. Su marca es **-paq**, en castellano equivale a la preposición “para”.

Ejemplos:

Warmi – **paq** ‘para la mujer’

Atuq – **paq** ‘para el zorro’

➤ **Caso hablativo:**

Su marca es **-manta**, en castellano equivale a la preposición “desde”

Ejemplo:

Sallqa – **manta** ‘desde la puna’

Lima – **manta** ‘desde Lima’

➤ **Caso locativo:**

Su marca es **-pi**, en castellano equivale a la preposición de lugar ‘en’. Indica locación en el tiempo y en el espacio.

Ejemplos:

Yachay wasi – **pi** kachkani. ‘estoy en la escuela’

Sallqa – **pi** chitaykunata michichkani ‘En la puna estoy
pasteando mis ovejas’

➤ **Caso instrumental:**

Su marca es – **wan**. Equivale a la preposición ‘con’. Es un caso cogitativo, porque indica compromiso, compañía o instrumento.

Ejemplos:

Instrumental:

Chakitaqlla – **wan** ‘con la chakitaqlla’

Compañía:

Taytay – **wan** ‘Con mi padre’

Coordinador:

Pay – **wan** ñuqa – **wan** ‘él y yo’

Aditivo:

Takita – **wan** hayllita – **wan** ‘El canto y la poesía’

➤ **Caso limitativo:**

Su marca es – **kama**. Equivale a la preposición “hasta”.

Ejemplos:

Wayqu – **kama** ‘hasta el río’

Sacha – **kama** ‘hasta el árbol’

El otro valor de – **kama** es el distributivo (cada quien, entre).

Ejemplos:

Iskay, waranq**akama** ‘cada uno son a mil’

➤ **Caso causal:**

Indica el motivo de la realización de una acción. La causa por el que se encuentra en esa situación o el efecto que ha causado. Su marca es – **rayku** equivale a ‘por’

Ejemplos:

Qullqi – **rayku** llamkachkani ‘estoy trabajando por dinero’

➤ **Caso comparativo o ecuativo:**

Su marca es – **hina**. Equivale al comparativo ‘como’. Este sufijo en quechua sigue funcionando como palabra independiente.

Ejemplo:

Unqusqa **hina** ‘como enfermo’

Rumi **hina** ‘Como piedra’

➤ **Caso interactivo:**

Su marca es –**pura**. Equivale a la preposición “entre”. Es un elemento marginal, debido a su poca frecuencia. Tiene un valor de similitud, de igualdad entre miembros de un mismo elemento; tiene relación con – **kama**.

Ejemplos:

Qari – **pura** ‘entre varones’

Warmi – **pura** ‘entre mujeres’

B) Sufijos derivacionales:

a) Denominativos:

Nombres que derivan de otros nombres con cambio de significado original.

➤ **Sufijos posesivos:**

El posesivo (- **yuq**) que equivale a “el que tiene” “con”.

Ejemplo:

Wasi – **yuq** - qa manan Kaypichu ‘El dueño de casa no está acá’.

Se introduce la partícula – **ni** por razón eufónica y por razones de requerimiento de la estructura silábica.

Chunka iskay – **ni** – **yuq** - mi watapa killankunaqa. Doce son los meses del año.

Yawar – **ni** - **yuq** ‘El que tiene sangre’

➤ **Sufijo privativo:**

El privativo – **naq** que equivale a “sin” Sufijo un tanto en desuso.

Ejemplo:

Wasi - **naq**. ‘sin casa’

En el quechua actual no se emplea este sufijo, sobre todo en el dialecto Chanka, en su lugar se emplea el negativo **mana**.

Ejemplo:

Mana wasiyuq ‘sin casa’

➤ **Sufijo ponderativo:**

El ponderativo (-sapa) significa abundancia, idea de lleno o mucho.

Ejemplos:

Wawqiyqa wasi – **sapa** - m. ‘Mi hermano tiene muchas casas’. Rosaqa qullqi – **sapa** - m. ‘Rosa tiene mucho dinero’.

Juanqa qam hina churi – **sapa** - m. ‘Juan tiene muchos hijos como tú’.

Cuando tiene que ver con la parte del cuerpo es aumentativo. Wawayqa ñuqa hina uma – **sapa** - m. “Mi hijo es cabezón como yo” (denota también inteligente como yo).

Siki - **sapa** ‘potudo’

➤ **Sufijo diminutivo:**

Su marca es (– **cha**). Su connotación puede ser diminutiva, apreciativa o despreciativa, de acuerdo al contexto en el que se use.

Ejemplos:

Yurak wasi - **cha**. ‘casita blanca’.

Yana ñawi sipas – **cha**. ‘jovencita de ojos negros’.

➤ **Sufijo inclusivo:**

Su marca es (- **ntin**) que equivale a “con su”.

Ejemplos:

Allqu - **ntin** urmaykusqa. ‘Se había caído con el perro’.

b) Deverbativos:

Nombres a partir de verbos con el empleo de sufijos nominalizadores.

➤ **Agentivo:**

Su marca es (-**q**), significa ‘el qué’ o ‘qué’.

Ejemplo:

Taki - **q** = takiq ‘cantor’

Chay taki – **q** - qa paniymi. ‘Aquella cantante es mi hermana’

➤ **Participio:**

Su marca es (- **sqa**) indica hecho consumado.

Ejemplos:

Wañu – **sqa** = ‘wañusqa, cadáver, muerto’. wañusqataqaña pampana wasiman aparunku. “el cadáver ya lo llevaron al cementerio”

➤ **Infinitivizador:**

Su marca es (-**y**) indica el proceso en abstracto ideal y esencial. **Ejemplo:**

Miku - **y** ‘comer o come’

Rima- **y** “hablar o habla”

➤ **Concretivo:**

Su marca es (-**na**) en contradicción a lo anterior concretiza o sustantiviza a un verbo.

Ejemplo:

Picha – **na** = pichana ‘escoba’

1.3.1.2. Sufijos dependientes verbales:

Se distinguen dos procesos:

- Flexión y
- Derivación

A. SUFIJOS FLEXIVOS:

Cambian solo el significado gramatical de la raíz o del tema. En el quechua tenemos cinco tipos de flexión: De persona, número, tiempo, modo y subordinación.

Flexión de persona:

Persona sujeto

miku – **ni** Sara kanchata mik**uni**. (yo) ‘como maíz tostado’

miku - **nki** Chuñu pasita mik**unki**. (tú) ‘comes chuño sancochado’

miku - **n** uma chupita mik**un**. (él) ‘come caldo de cabeza’

mikun**chik** (i) papa yanuyta mikun**chik** (nosotros) ‘comemos papa sancochada’

mikun**iku** (e) papa yanuyta mikun**iku** (nosotros) ‘comemos papa sancochada’

mikun**kichik** apita mikun**kichik** (ustedes) ‘comen mazamorra’

mikun**ku** kankta mikun**ku** (ellos) ‘comen carne asada’

Persona objeto:

1 → 2 qu - **yki** Qullqita sapa kuti quy**ki**. (Yo a ti) ‘te doy dinero cada vez’

2 → 1 qu-wa - **nki** Qamqa imatapas quwan**kichu**. (Tú a mi) ‘no me das nada’

3 → 1 qu - **wan** Miski ruruta qu**wan**. (Él a mi) ‘me da rica fruta’

3 → 2 qu – su - **nki** tantata qusun**ki**. (Él a ti) ‘te da pan’

Flexión de número:

miku – **nchik** mikun**chik**. (Nosotros i) ‘comemos’

miku - **niku** mikun**iku**. (Nosotros e) ‘comemos’

miku – **nki - chik** mikunk**ichik**. ‘(Ustedes) comen’

miku – **n - ku** mikunku. (Ellos o ellas) ‘comen’

Flexión de tiempo:

▪ Presente o no futuro:

Taki - **ni** Ñuqa urqupi takini. ‘yo
canto en el cerro’

Taki - **nki** (tú) ‘cantas’

Taki - **n** (Él o ella) ‘canta’

Taki - **nchik** (nosotros i) ‘cantamos’

Taki - **niku** (nosotros e) ‘cantamos’

Taki – **nki – chik** (Ustedes) ‘cantan’

Taki – **n - ku** (Ellos, ellas) ‘cantan’

▪ Pasado experimentado:

Taki – **rqa - ni** (yo) ‘canté’

Taki – **rqa - nki** (tú) ‘cantaste’

taki - **rqa** (él o ella) ‘cantó’

taki – **rqa - nchik** (nosotros i) ‘cantamos’

taki – **rqa - niku** (nosotros e) ‘cantamos’

taki – **rqa - nki - chik** (ustedes) ‘cantaron’

taki – **rqa - ku** (ellos, ellas) ‘cantaron’

▪ Pasado no –experimentado (narrativo o mítico, propio de leyenda)

Taki - **sqa-ni** (yo) ‘había cantado’.

Taki - **sqa-nki** (tú) ‘habías cantado’

Taki - **sqa** (él, ella) ‘había cantado’

Taki – **sqa - nchik** (nosotros i) ‘habíamos cantado’

Taki – **sqa - niku** (nosotros e) ‘habíamos
cantado’

Taki – **sqa – nki - chik** (ustedes) ‘habían cantado’

Taki - **sqa – Ku** (ellos o ellas) ‘habían
cantado’

▪ Futuro:

Taki - saq	(yo) ‘cantaré’
Taki - nki	(tú) ‘cantarás’
Taki - nqa	(él, ella) ‘cantará’
Taki – sun - chik	(nosotros i) ‘cantaremos’
Taki – saq - ku	(nosotros e) ‘cantaremos’
Taki – nki - chik	(ustedes) ‘cantarán’
Taki – nqa - ku	(ellos, ellas) ‘cantarán’

- **Tiempos compuestos:** (el verbo principal inmovilizado, se conjuga el verbo auxiliar)

- **Presente habitual:**

Taki – q – ka - ni	(yo) ‘cantaba’
Taki – q – ka - nki	(tú) ‘solías cantar’
Taki - q	(él, ella) ‘solía cantar’
Taki - q- ka - nchik	(nosotros i) ‘solíamos cantar’
Taki – q – ka - niku	(nosotros e) ‘solíamos cantar’
Taki – q – ka - nkichik	(ustedes) ‘solían cantar’
Taki – q - ku	(ellos, ellas) ‘solían cantar’

- **Pasado habitual:**

Taki – q – ka – rqa - ni	(yo) ‘fui cantor’
Taki – q – ka – rqa - nki	(tú) ‘fuiste cantor’
Taki – q – ka - rqa	(él, ella) ‘fue cantor (cantante)’
Taki – q – ka – rqa - nchik	(nosotros i) ‘fuimos cantores’
Taki – q – ka – rqa - niku	(nosotros e) ‘fuimos cantores’
Taki – q – ka - rqa - nkichik	(ustedes) ‘fueron cantores’
Taki – q – ka – rqa - ku	(ellos, ellas) ‘fueron cantores’

- **Futuro lejano:**

Taki – q – ka - saq	(yo) ‘seré cantor (cantante)’
Taki – q – ka - nki	(tú) ‘serás cantor’
Taki – q – ka - nqa	(él, ella) ‘será cantor’

Taki – q – ka - sunchik	(nosotros i) ‘seremos cantores’
Taki – q – ka - saqku	(nosotros e) ‘seremos cantores’
Taki – q – ka - nkichik	(ustedes) ‘serán cantores’
Taki – q – ka - nqaku	(ellos, ellas) ‘serán cantores (cantantes)’

- **Flexión de Modo:** Potencial u optativo e imperativo
 - **Modo potencial:** Aparece como algo que podría ocurrir. Sus marcas son: – **man** y – **waq**.

Taki – y – man	(yo) ‘cantaría (podría cantar)’
Taki – nki - man (taki - waq)	(tú) ‘cantarías (podría cantar)’
Taki – n - man	(él, ella) ‘cantaría (podría cantar)’
Taki – nchik - man (taki – waq - chik)	(nosotros i) ‘pudiéramos cantar’
Taki – yku - man	(nosotros e) ‘pudiéramos cantar’
Taki – nkichik - man	(ustedes) ‘pudieran cantar’
Taki – n – ku - man	(ellos, ellas) ‘pudieran cantar’.
 - **Modo Imperativo.** Expresa orden: Kamachiy. Sus marcas son –y, - **chun**, - **sun** y **ychik**.

Taki – y	Flexión de Modo: Potencial u optativo e imperativo (ustedes) ‘pudieran cantar’
taki – n – ku - man	o Canta (tú) (orden directa)
Taki - chun	Que cante (él, ella) (orden indirecta)
Taki - sun	Cantemos (nosotros)

Taki - **y**chik canten (ustedes)
Taki - **chun**-ku que canten (ellos, ellas)

- **Flexión de subordinación:** Hay tres grandes grupos:

- Aproximativa

- Obviativa

- **Subordinación aproximativa:** Su marca es (**-spa**).

Ejemplo:

Taki - **spa** hamun, waqa - **spa** ripun. ‘viene
cantando y se fue
llorando’

- **Subordinación simultánea:** Su marca es (**-stin**).

Ejemplo:

Taki - **stin** tusu - **stin** ripunku.’ ‘Cantando y bailando
se fueron’

- **Subordinación obviativa:** Su marca es (**-pti**) (entre sujetos diferentes).

Ejemplo:

Ripu – **pti** - y waqastin kawsanki ‘Cuando me vaya
vivirás llorando’

B. SUFIJOS DERIVACIONALES:

DERIVACIÓN DEVERBATIVA:

Derivación deverbativa (derivan temas verbales a partir de raíces verbales). **Direccionales o deícticos:** Se encuentran relacionados con el contexto geográfico y ecológico.

- **El inductivo:** Su marca es (**-yku**) Indica movimiento de fuera hacia dentro.

Ejemplos:

Apa - **y**kuy ‘meter, mételo’

Pusa - **y**kuy ‘llévalo adentro’

Miku – **y**ku - y ‘cómelo’

- **Descensor:** Su marca es (**- rpu**) indica movimiento hacia abajo. Convive con el sufijo (**- llpu**).

Ejemplos:

Ta – **rpu** - y ‘sembrar’

Qillpuy ‘llenar’

- **Ascensor:** Su marca es (**-rku**) indica movimiento hacia arriba. Al igual que el anterior también esta soldado.

Ejemplos:

Chu – **rku** - y ‘levantar’

Wa – **rku** - y ‘colgar’

- **Deductivo:** Su marca es (**-rqu**) Con verbos de movimiento señala dirección de dentro hacia fuera.

Ejemplos:

Qawa – **rqu** - y ‘ver afuera’

Qu – **rqu** - y ‘sacar’

- **Translocativo:**

Su marca es (**-mu**) Con verbos de movimiento señala una orientación hacia el hablante.

Ejemplos:

Chaya – **mu** - rqa ‘ha llegado hacia mí’

Ha-**mu** - rqa ‘vino hacia mí’

Otros verbos indican que el proceso se realiza en otro lugar (=valor translocativo).

Ejemplos:

Taki – **mu** - y’ ‘cantar en otro lugar’

Apa **mu** - y ‘traer = de allá hacia acá’

- **El oscilativo:**

Su marca es:(**-ykacha**). Con verbos de movimiento indica que la acción se realiza en repetidas veces o en distintas direcciones.

Ejemplos:

Taki – **ykacha** - y ‘canturrear por repetidas veces’

Puri – **ykacha** - y’ ‘andar por aquí y por allá’

Sufijos Gramaticales: Entre ellos están:

- **El causativo:** Su marca es (**-chi**) Un verbo intransitivo se vuelve transitivo.

Ejemplos:

Taqsa - **chi** -y ‘hacer lavar’

Yanu – **chi** - y ‘hacer cocinar’

- **El Asistivo:** Su representación es (**-ysi**) indica ayudar o acompañar en la acción del verbo.

Ejemplos:

Taki – **ysi** - y ‘ayudar o acompañar a cantar’

Puklla – **ysi** - y ‘ayudar o acompañar a jugar’

- **El Reflexivo:** Su marca es (**-ku**) Con verbos transitivos indica una acción refleja, o sea la acción recae sobre el propio sujeto. En otros casos indica beneficio o provecho personal.

Ejemplos:

Miku – **ku** - y ‘comer con gusto’

Ñaqcha – **ku** - y ‘peinarse uno mismo’ (**-ku**)

tambien tiene valor impersonal.

Ejemplo:

Wichqa – **ku** - n ‘se cierra’

- **El Recíproco:** Su representación es (**naku**) Indica acciones de efectos recíprocos.

Ejemplos:

Taka – **naku** - y ‘golpearse uno al otro’

Miku – chi – **naku** - y ‘hacerse comer uno al otro’

- **El Benefactivo:** Su marca es (**-pu**) La acción se realiza en beneficio o detrimento de una tercera persona.

Ejemplos:

Rura – pu - y	‘hacer algo (para él, ella)’
Apa – pu - y	‘llevarse (para él, ella)’

Sufijos Aspectuales: Entre ellos tenemos:

- **El Incoativo:** Su marca es (**-ri**). Expresa el inicio del proceso verbal o la realización parcial de aquél. Indica también matiz de cortesía sobre pedidos o mandatos.

Ejemplos:

Saya – ri - y	‘párate por favor’
Rima – ri - y	‘comienza, trata de hablar’

- **El Durativo o progresivo:** Su marca es (**-chka**) Indica acción que se prolonga en el tiempo.

Ejemplos:

Taki – chka - y	‘vayas cantando’
‘miku – chka - y	‘vayas comiendo’

- **El Repetitivo:** Su marca es (**-pa**) Indica que la acción se realiza más de una vez.

Ejemplo:

Picha – pa - y	‘volver a barrer o barrer una y otra vez’
----------------	---

- **El Frecuentativo:** Su marca es (**-paya**) Indica la reiteración o frecuencia del proceso verbal.

Ejemplo:

Taki – paya - y’	‘Cantar una y otra vez a alguien’
------------------	-----------------------------------

- **El Desiderativo:** Su marca es (**-naya**) Expresan deseo, ganas de ...

Ejemplos:

Taki – naya - y	‘tener ganas de cantar’
Para – naya - y	‘Estar a punto de llover’

Otros Sufijos:

(-irpari) Denota acción múltiple.

Ejemplos:

Miku – **rpari** - y ‘Comer de aquí y de allá’

(-raya) Denota estatismo.

Ejemplo:

Kicha – **raya** - y ‘Permanecer abierto por ejemplo la puerta’

a) DERIVACIÓN DENOMINATIVA:

Derivación verbal a partir de raíces nominales.

- **El Fáctico:** Su marca es (-cha)

Ejemplos:

Wasi – **cha** - y ‘hacer o techar casa’

‘Yana – **cha** - y ‘Ennegrecer’

- **El Transformativo:** Su marca es (-ya).

Ejemplos:

Unu – **ya** - y ‘volverse líquido como el agua’

Tullu – **ya** - y ‘Enflaquecer’

- **El Simulativo:** Su marca es (-tuku) Indica que algo o alguien finge o aparenta.

Ejemplo:

Upa – **tuku** - y ‘hacerse el sordo o el que

no escucha’ Runa – **tuku** - y ‘fingir ser hombre’

1.3.2. Sufijos independientes:

Los sufijos independientes, en cambio, no están asociados privativamente con las frases nominales, verbales o adjetivales. Son adscribible a cualquier base o categoría, sólo que con la categoría verbo, no puede adjuntarse directa o inmediatamente.

Estos sufijos se clasifican en tres grandes grupos:

- ❖ Sufijos validadores.
- ❖ Sufijos conectivos.
- ❖ Sufijos enfáticos o corroborativos.

1.3.2.1. Sufijos validadores.

Estos sufijos se caracterizan por calificar o validar los juicios y las proposiciones, las declaraciones, aserciones que uno formula. En el hablante expresa una serie de juicios que resultan calificados o validados por su propia experiencia. Estas validaciones se hacen a base de recursos morfológicos, en cambio, en otros idiomas se hace en base a recursos sintácticos. Dentro de este tipo de sufijos tenemos a siete tipos de sufijos:

1. Información de primera mano (-m/-mi): Hace referencia a una información directa en relación con lo enunciado por el hablante. Es para afirmar, declarar, sostener.

Ejemplos:

Runa - **m.** ‘Es hombre’

Sunqu – y - **mi.** ‘Es mi corazón’

2. Información de segunda mano (-s/si): El hablante declara o comenta sobre algo que escapa de su conocimiento personal y directo (inconsciente).

Ejemplo:

Huk runa - **s** hamusqa ‘dicen que vino un hombre’.

Mama – y - **si** hamusqa. ‘dicen que vino mi mamá’

3. El conjetural (-cha) El enunciado que lleva esta marca expresa una duda o probabilidad (‘tal vez’, ‘ojala’, ‘quién sabe’).

Ejemplos:

Pi - **chá** hamunqapas ‘quién será el que viene’.

Hamu – nqa – pas - **chá** ‘tal vez venga o no’

4. El Interrogativo: Su marca es (-chu). Expresa pregunta.

Ejemplo:

Wankawillka - **chu** llaqtayki ‘Huancavelica es tu pueblo’

5. **El negativo:** Se forma con la siguiente estructura (**manam - chu**).

Ejemplo:

Manam rickunichu no he visto.

Manam rumi kanchu no hay piedra.

6. **El Certitudinal (-puni)** Expresa seguridad.

Ejemplo:

Pay **-puni** -m. ‘él mismo es’

Taki - saq - **puni** - m. ‘De todas maneras cantaré’

7. **El enfático:** Expresa un mayor énfasis sobre aquello que se predica. Connota satisfacción. Disgusto o súplica. Lleva acento final enfático. Su marca es (**-ya**). Ejemplo:

Apayá lleva pues.

Pukllayá juega pues.

1.3.2.2. Sufijos conectivos o conectores.

Tal como afirma Cerrón Palomino, estos sufijos tienen la virtud de poder redondear una palabra aislada otorgándole el estatuto de oración, de ahí que también se les llame oracionales. Entre estos tenemos los siguientes:

1. **El Topicalizador (- qa)** Denota información novedosa.

Ejemplo:

Allqu - **qa** aychatam suwakun. ‘el perro roba carne’

Pay - **qa** wañukunñam ‘él ya murió’

2. **El Reanudador (- ri)** Retorna el hilo de la conservación especialmente en las preguntas.

Ejemplo:

Pay - **ri** ¿maypitaq? ‘y él ¿dónde está?’

En la variedad Ayacucho – Chanka la marca del reanudador es (**-qa**)

Ejemplo:

Pay - **qa** ¿maypitaq? ‘y él ¿dónde está?’

3. **El Aditivo (-pas)** Coordina oraciones.

Ejemplo:

Kaypiqa qari - **pas** warmi - **pas** kamachikuqkunam 'Aquí tanto hombres como mujeres son autoridades'

También connota ambigüedad desconocimiento, imprecisión.

Ejemplos:

Pi - **pas** 'quién sea'

Ima - **pas** 'cualquier cosa'

4. **El Contrastivo (- taq)** Establece una coordinación de tipo contrastivo.

Ejemplos:

Taki - saq - **taq** tusu - saq - **taq**. 'cantaré así como también bailaré'

¿Ima - ta - **taq** munankiri? 'y, ¿qué es lo que deseas?'

5. **El Continuativo (- raq)** Expresa la continuidad de un estado de cosas.

Ejemplos:

Tusu - chka - n - **raq**. "Está bailando todavía'

Miku - chka - n - **raq**. (Él, ella) 'todavía está comiendo'

6. **El Discontinuativo (-ña)** Expresa que no se debe continuar.

Ejemplo:

Ama - **ña** waqay-ñachu 'ya no llores ya' o 'ya no llores más'

7. **El limitativo (- lla)** Transmite afecto o es atenuador en las órdenes.

Ejemplos:

Pay - **lla** - m rinqa. 'Solamente él o ella irá'

Yaku - **lla** - ta - m munani 'solamente quiero agua'

PRÁCTICA CALIFICADA N° 01

1. Explique con sus propias palabras ¿Qué es Morfología en la Lengua Quechua?
2. ¿Cuántas clases de palabras existe en quechua?, ejemplifique cada uno con su respectiva glosa.
3. Utilizando el siguiente cuadro explique la estructura de la palabra quechua.

PALABRA EN QUECHUA	ESTRUCTURA		GLOSA
	RAIZ	SUFIJO	

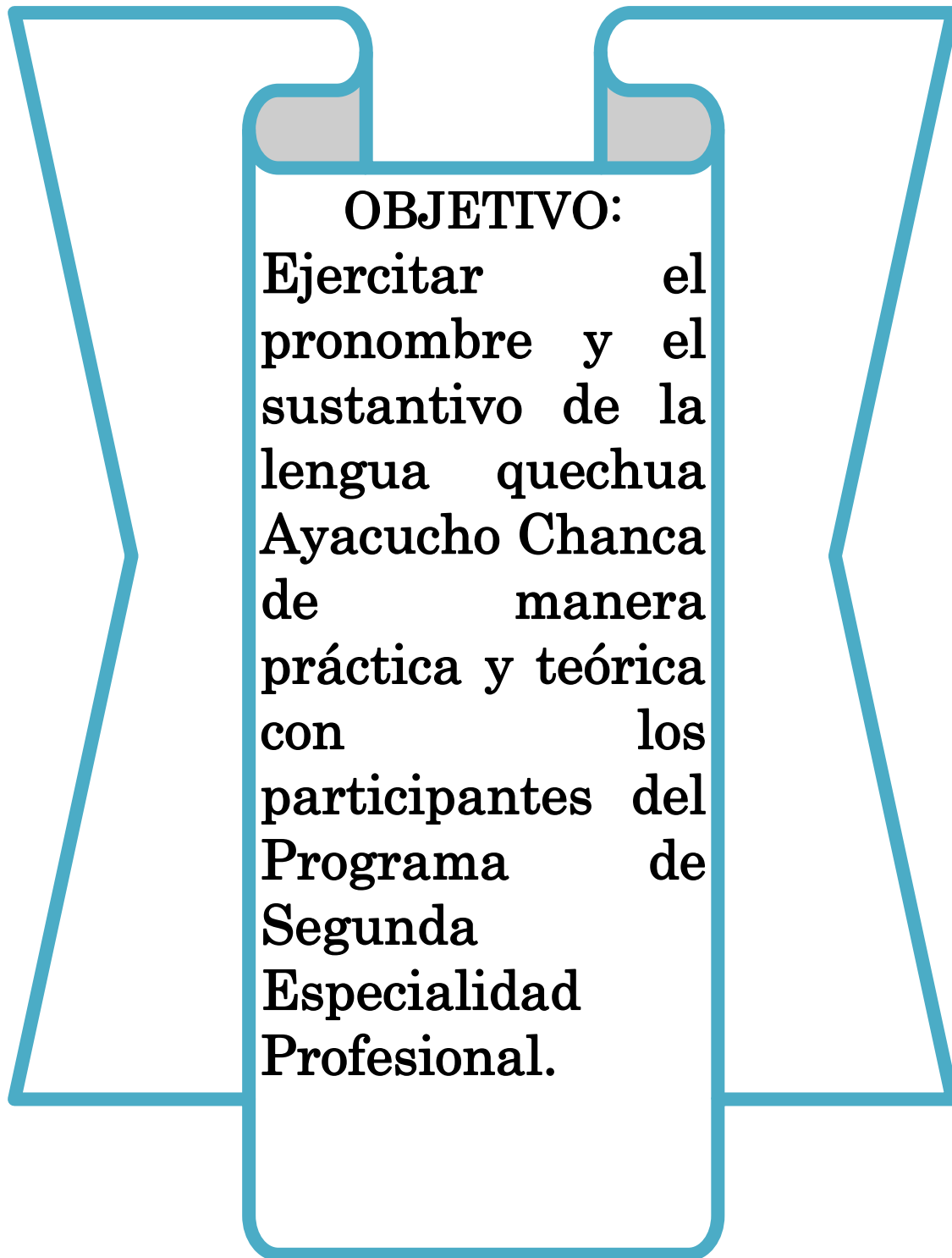
4. Dentro de los sufijos Dependientes Nominales Flexivos, de 5 ejemplos del sufijo de Número.

NÚMERO	¿CÓMO ES?	EJEMPLO	GLOSA

5. Dentro de los sufijos Independientes Validadores, de 5 ejemplos del sufijo de Información de primera mano.

INFORMACIÓN DE PRIMERA MANO	¿CÓMO ES?	EJEMPLO	GLOSA

CAPITULO II



EL PRONOMBRE Y SUSTANTIVO DEL QUECHUA

2.1. EL PRONOMBRE:

Es aquella palabra que sustituye al nombre. Tenemos así: Pronombres personales, demostrativos, posesivos, indefinidos, interrogativos.

2.1.1. Pronombres personales:

SINGULAR	ñuqa	yo
	qam	tu
	pay	el, ella
PLURAL	Ñuq	nosotros (exclusivo)
	ayku	
	ñuqanchik	nosotros (inclusivo)
	qamkuna	ustedes
	paykuna	ellos, ellas

El pronombre personal de la primera persona *ñuqa* en su forma plural adopta dos formas: *ñuqayku* que es exclusivo (solamente nosotros pero no ustedes) y *ñuqanchik* que es inclusivo (se considera a todos sin relegar a nadie).

2.1.2. Pronombres demostrativos:

SINGULAR	kay	este(a)
	chay	ese(a)
	wak	aquel(la)
PLURAL	kaykuna	estos(as)
	chaykuna	esos(as)
	wakkuna	aquellos(llas)

2.1.3. Pronombres posesivos:

	- y	mi
--	-----	----

SINGULAR	- yki	tu
	- n	su
PLURAL	- yku	nuestro (a)
	- nchik	
	- ykichik	de ustedes vuestro (a)
	- nku	de ellos

Al igual que los pronombres personales, también los posesivos de la primera persona adoptan dos formas en el plural, **-nchik** para el inclusivo y **-yku** para el exclusivo.

2.1.4. Pronombres indefinidos:

AFIRMATIVOS	
Pipas	Alguien
Imapas	Algo
Maypas	Quien quiera, alguna parte
Mayqinpas	Cualquiera
Maypipas	En cualquier parte
Imapi	En qué
Imapichá	En qué será
Imachá	Qué será
NEGATIVOS	
Mana pipas	Nadie
Mana imapas	Nada
Mana maypas	Para que nadie, ningún sitio
Mana mayqin	ninguno

2.1.5. Pronombres interrogativos:

Pi	¿Quién?
----	---------

May	¿Dónde?
Imayna	¿Cómo?
Hayka	¿Cuánto?
Imarayku	¿Por qué?
Ima	¿Qué?
Mayqin	¿Cuál?
Imaynakama	¿A cómo?
Haykapi	¿Cuándo?
Imanasqa	¿Por qué?
Imanaptin	¿Por qué hace?
Imaniptin	¿Por qué dice?
Mayqinrayku	¿Por quién?

2.2. EL SUSTANTIVO:

¿Qué es el sustantivo?

Desde la antigüedad, el sustantivo se conceptualiza como la palabra que sirve para designar los seres de la realidad. En consecuencia, para el presente estudio, el sustantivo se entiende como una de las partes de la oración que se usa para designar personas, animales y cosas que tengan o no existencia material.

2.2.1. Clasificación de Sustantivos

La clasificación de sustantivos obedece a una serie de criterios y por ello se tomará algunos de los que a continuación se desarrolla:

2.2.1.1. Por su origen:

Sustantivos primitivos: Son los que no incluyen en su estructura morfemas derivativos. Esto significa que son aquellos que dan origen a otros sustantivos.

Ejemplos:

kachi	=	sal
inti	=	sol
allpa	=	tierra
wallpa	=	gallina

sara = maíz
usqu = gato silvestre

Sustantivos derivados: Son los que integran morfemas derivativos en su estructura y, por lo tanto, provienen de palabras más simples.

Ejemplos:

Kachiyuq = El que tienen sal
inticha = solcito
allpasapa = El que tiene muchas tierras.
wallpapa = De la gallina.

2.2.1.2. Por su extensión:

Sustantivos comunes: Son aquellos que nombran a un ser de manera genérica, sin referencia a una individualidad en particular.

Ejemplos:

sillu = uña
kullu = tronco
wiqi = lágrima
chaka = puente
pullo = manta
sisi = hormiga
qiru = palo)
ruru = fruto

Sustantivos propios: Son aquellos sustantivos que nombran a un ser diferenciándolos de los otros de su especie.

Ejemplos:

Pisqu pukio = nombre de un pueblo.
Qusqu = Cusco.
Sara = nombre de persona.
Kichka = quichca – apellido de origen
quechua)
Ichu mayu = nombre de un río.

Kachi mayu	=	nombre de un río.
Chuñu mayu	=	nombre de un río.
Yana mayu	=	nombre de un río.
Chuqlluqucha	=	nombre de una laguna.
Pakuqucha	=	nombre de una laguna.
Ayaqucha	=	nombre de una laguna.
Wamanrasu urdu	=	nombre de un cerro.
Qaqwa urdu	=	nombre de un cerro
Waskaqucha	=	nombre de una laguna.
Qucha wayqu	=	nombre de una quebrada.

2.2.1.3. Por su naturaleza:

Sustantivos concretos: Son aquellos sustantivos que nombran a seres que tienen existencia real e independiente.

Ejemplos.

Waraka	=	onda.
puyu	=	nube
para	=	lluvia
sapi	=	raíz
wayra	=	aire
llaqta	=	pueblo
willka	=	nieto

Sustantivos abstractos: Son aquellos sustantivos que nombran a seres de existencia dependiente, no real, imperceptibles por nuestros sentidos.

Ejemplos.

supay	=	demonio
yaya	=	sacerdote, cura
kuyay	=	amor
apu	=	potencioso
chiqap	=	verdad
ukupacha	=	infierno
hanaqpacha	=	gloria

llaki = tristeza

musquy = sueño

2.2.1.4. Por Su Estructura

Sustantivos simples: Son aquellos sustantivos que están constituidos por un solo lexema (pudiendo tener uno o varios morfemas).

Ejemplos:

killa = luna

chawpi = medio

musuq = nuevo

wiñay = crecer

llaqta = pueblo

Sustantivos complejos: Son aquellos sustantivos, que en su estructura interna, tienen dos a más lexemas.

Ejemplos.

killa = luna

chawpi = medio

musuq = nuevo

wiñay = crecer

llaqta = pueblo

PRÁCTICA CALIFICADA N° 02

1. Produce oraciones con las siguientes palabras en quechua, donde exista el pronombre personal Singular en primera persona.

PALABRA QUECHUA	PRONOMBRE PERSONAL SINGULAR, EN PRIMERA PERSONA (ORACIÓN)	GLOSA
Takiy		
Llamkay		
Tusuy		

2. Produce oraciones con las siguiente palabras en quechua, donde exista el pronombre personal plural en primera persona (exclusivo).

PALABRA QUECHUA	PRONOMBRE PERSONAL PLURAL, EN PRIMERA PERSONA (ORACIÓN)	GLOSA
Mikuy		
Rimay		
Waqay		

3. Construya oraciones en quechua, donde exista pronombre personal interrogativo.

PALABRA QUECHUA	PRONOMBRE PERSONAL INTERROGATIVO	GLOSA
Pi		
May		
Imayna		

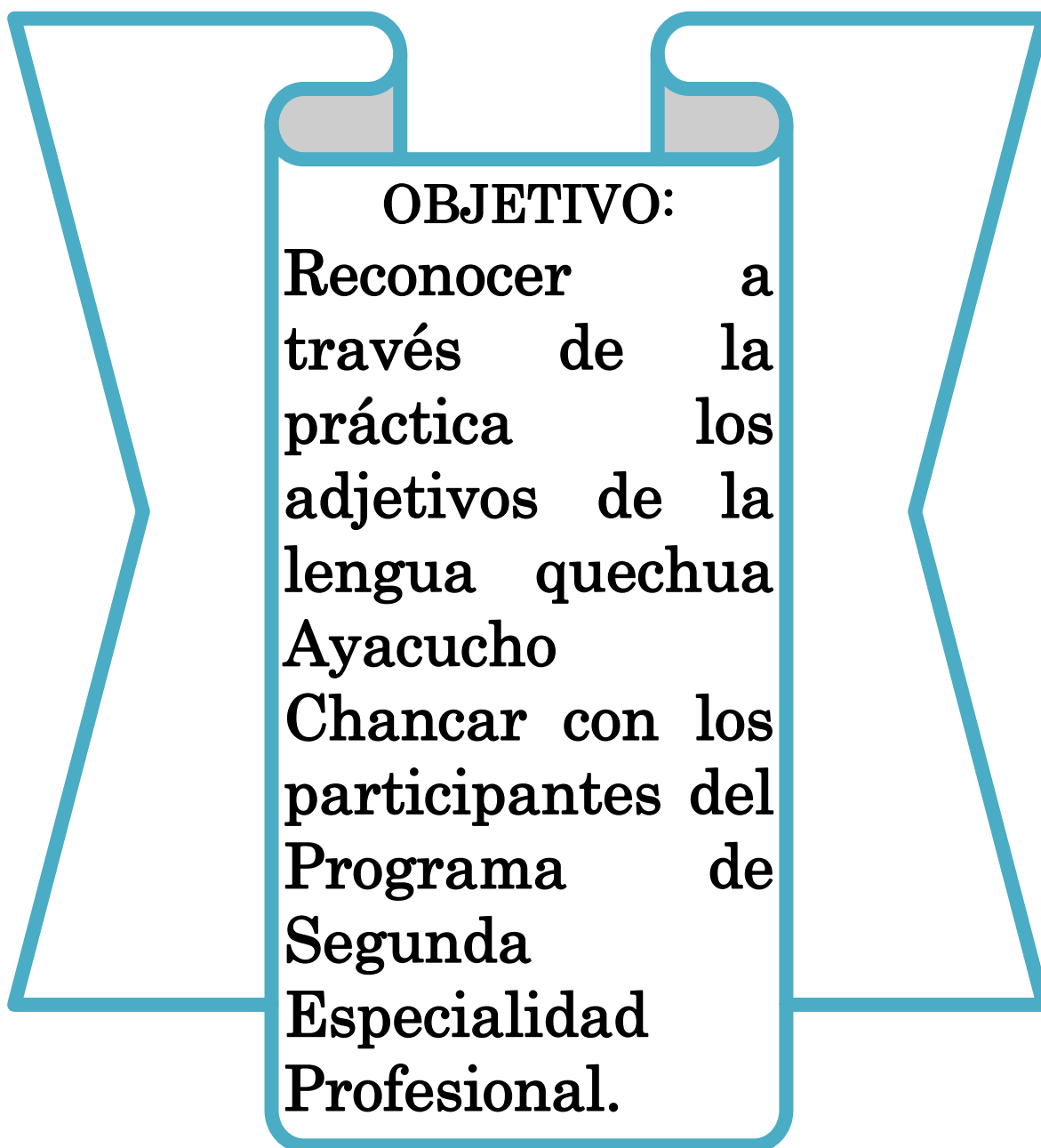
4. Con los sustantivos primitivos, produce tres oraciones en quechua.

SUSTANTIVO PRIMITIVO	ORACIÓN	GLOSA

5. Con los sustantivos concretos, produce tres oraciones en quechua.

SUSTANTIVO CONCRETO	ORACIÓN	GLOSA

CAPITULO III



ADJETIVO Y VERBO DEL QUECHUA

3.1. ADJETIVO:

Concepto

El adjetivo es otro de los aspectos de la oración que señala la cualidad, forma, color, cantidad, sabor, etc. de los seres a los que se refiere.

Ejemplos:

3.1.1. Adjetivos que expresan cualidad

llulla	(mentiroso)
suwa	(ladrón)
qilla	(ocioso)
wakcha	(pobre)
llamkaq	(trabajador)
qacha	(mugroso)
allin	(bueno)
wiqru/wishtu	(cojo)
ñawsa	(ciego)
irqi	(llorón)

3.1.2. Adjetivos que expresan forma

kuchu	(ángulo)
palta	(plano)
muyu	(redondo)
ruyru	(círculo)
qiwi	(quebrado)
suytu	(largo)

3.1.3. Adjetivos que expresan color

yana	(negro)
yuraq	(blanco)
puka	(rojo)
sumir	(verde)
anqas	(azúl)
uqi	(plomo)
qillu	(amarillo)
kulli	(morado)
antaqa	(naranja)

3.1.4. Adjetivos que expresan tamaño

uchuy	(pequeño)
hatun	(grande)
kamalla	(mediano)
raku	(grueso)
ñañu	(delgado)
lunqu	(gordo)
saqra	(flaco)
rakta	(doble)
llaspa	(simple)

3.1.5. Adjetivos que expresan cantidad

pisi	(falta)
aslla	(poco)
achka	(bastante)
achka	(arto)
llasaq	(pesado)
hakya	(liviano)
hunta	(lleno)

3.1.6. Adjetivos que expresan sabor

asnay	(olor)
hayaq	(picante)
miski	(dulce)
hatqiq	(amargo)
rupaq	(caliente)
puchqu	(salado)

3.2. CLASES DE ADJETIVOS:

3.2.1. Adjetivos Calificativos

Es aquel adjetivo que describe al sustantivo por una cualidad permanente o transitoria en él. Se clasifican en: Posesivos, comparativos y superlativos.

a) Adjetivos calificativos positivos

Son aquellos adjetivos que se limitan dar a conocer una cualidad del sustantivo, sin dar explicaciones detalladas.

Ejemplos:

Sumaq warma (**Buen niño**)

Hatun wasi (**Casa grande**)

Llampu sunqu (**Corazón noble**)

b) Adjetivos calificativos comparativos

Son aquellos adjetivos que indican comparación de inferioridad, igualdad y superioridad. Ejemplos:

Paymi qanmanta aswan piña (De superioridad)

Él es más agresivo que tú.

Misim allqu qina aycha mikuq (De igualdad)

El gato como carne al igual que perro

Warmaqá maqtamantaqa pisi kallpam (De inferioridad)

El niño tiene menos fuerza que el joven

c) Adjetivos calificativos superlativos

Son adjetivos que indican la cualidad extraordinaria (más de lo normal) de los seres. Ejemplos:

Rumiyrumi chaki

Pie duro

Achka yaku

Mucha agua

Suwa puni wak runa

Ese hombre es súper delincuente

3.2.2. Adjetivos Determinativos

Son aquellos que limitan la significación del sustantivo con la idea de lugar, pertenencia, orden y números y se subdividen en:

Posesivos, demostrativos, numerales e indefinidos:

a) Adjetivos posesivos

Son los que determinan relación de posición o pertenencia.

Ejemplos:

warmay (Mi niño)

warmayki (Tu niño)

warman	(Su niño)
warmanchik	(Nuestro niño)
warmaykichik	(Vuestro niño)
warmanku	(Sus niños)
munaynin	(Su querer) etc.

b) Adjetivos demostrativos

Precisan la significación del sustantivo señalando la localidad en que están los seres nombrados.

Ejemplos:

kay	(este/esta)
ckay	(ese/esa)
wak	(aquel/aquella)
kaykuna	(estos/estas)
chaykuna	(esos/esas)
wakkuna	(aquellos/aquellas)

c) Adjetivos numerales

Son adjetivos que determinan la significación del sustantivo con relación a la cantidad y orden.

Ejemplos:

tawa	(cuatro)
tawa chunka	(cuarenta)
waranqa	(mil)
huk ñiqi	(primero)
huk ñiqinpi	(en primer lugar)
iskay kuti	(dos veces)
iskaymanta	(dos en dos), etc.

d) Adjetivos indefinidos

Son aquellos que indican con ambigüedad, sin precisión o de manera genérica los seres.

Ejemplos:

llapan	(todos)
pipas	(alguien)

achka (mucho)

wakin (algunos), etc.

3.3. EL VERBO:

Es la palabra que tiene como base una raíz verbal o una raíz no verbal (verbalizada). Desde el punto de vista semántico, el verbo expresa acción, movimiento, existencia, estado o pasión.

Cuando a una palabra con raíz no verbal se le adiciona sufijos verbales, éstos le dan comportamiento verbal. Los sufijos que se adicionan pueden ser de flexión verbal (de tiempo, número, persona, modo, etc.) y de derivación.

Ejemplos:

a) Raíz verbal:

Rima

Rima **-n -ku** 'hablan'

Rima **-rqa -nki** 'hablaste'

b) Raíz no verbal:

Wasi **-cha -y** 'construir'

Sumaq **-cha -y** 'hermosear'

3.3.1. Clases de verbo.

Desde el punto de vista sintáctico, según el modo en que se manifiesta la acción del verbo, éste puede ser transitivo, intransitivo y copulativo.

3.3.1.1. Verbo transitivo:

Se dice que es transitivo a un verbo cuando su acción está dirigida a un objeto ("objeto directo"), que es la palabra en que se concretan la acción del verbo.

Ejemplo:

Tantata **rurani** 'Hago pan'

La acción de hacer, pasa al pan, que es el objeto directo. El verbo transitivo se reconoce en las oraciones que responden a las preguntas: imata, imatam o imatataq.

3.3.1.2. Verbo intransitivo:

Es intransitivo cuando la acción del verbo no se proyecta a ningún objeto, sino que queda en el mismo sujeto.

Ejemplo:

Puñuy ‘dormir’

Entre los verbos intransitivos tenemos:

a) Verbos pasivos:

Expresan los actos pasivos de los animales, plantas, cosas, objetos espaciales y del ser humano.

Ejemplos:

Waytay ‘florecer’

Llipipyay ‘brillar’

Sayay ‘pararse’

b) De movimiento:

Son los verbos que indican desplazamiento de seres animados (gente, animales) o de seres inanimados (río, viento).

Ejemplos:

Siqay ‘subir’

Paway ‘saltar’

Pukllay ‘jugar’

c) Verbos de fenómenos atmosféricos:

Expresan acciones de cambios meteorológicos. A veces pueden funcionar como verbos transitivos.

Ejemplos:

Paray ‘llover’

Rupay ‘solear’

3.3.1.3. Verbos copulativos:

Son aquellos que sirven para relacionar o enlazar al sujeto con una cualidad que se le atribuye, o para señalar una equivalencia existencial. En quechua el único verbo copulativo es **kay** “ser”, que tiene dos significaciones fundamentales: “ser” y “existir” o “haber”.

Ejemplo:

Pachay musuq **karqan** 'Mi ropa era nueva'
 Qamqa llaqtamasiy **kanki** 'Tu eres mi
 compoblanó'

3.3.2. Palabras partículas:

Son un grupo de palabras de aplicación y significación variada, que no son ni sustantivos, ni verbos, ni adjetivos. Pueden llevar sufijos nominales y sólo reciben algunos sufijos independientes.

Forman un grupo menor de palabras que llevan sufijos nominales, y sólo admiten algunos sufijos independientes. Algunas son formas derivadas basándose en pronombres demostrativos o por la adición de algunos sufijos de caso.

Las partículas más conocidas se presentan en los siguientes cuadros.

CATEGORIAS		PARTÍCULAS	
COORDINATIVA S Coordinan a dos o más miembros de una frase nominal	Conjuntiva	Ima	'i'
	alternativa	Icha	'o', 'u'
		Ni	'tampoco'
		Utaq	'o'
Adverbiales Participan como adverbios en la oración	Afirmativas	Arí	'si'
		As	'si dice'
		Ña	'ya esta'
	Aprobatorias	Maski	'aunque sea'
	Aceptación u órdenes	Riki	'por supuesto'
		An, ansi	'ya entiendo'
➤De sugerencia ➤Gestos de consulta o cortesía.		Allichu	'por favor'
		Allipas	'si quieres'
		Ichachu	'ojalá', 'espero'
Negativas		Mana	
		Ama	'no'

	Temporales	Yaqaña ‘pronto’ Utqaylla ‘rápido’ Chayraq ‘recién’ Askamallá ‘muy rápido’ Asllatawan ‘dentro de poco’ Ñataq ñataq ‘una y otra vez’ Chaymantaña ‘ya más tarde’, ‘después’
	otras	Allillamanta ‘despacio’ Qunqaymanta ‘de repente’
Conectivas Sirven de nexo entre cláusulas u oraciones.	Subordinación Ligan oraciones subordinadas.	Chaymi ‘por eso’, ‘si’ Chaysi ‘así dice’, ‘de esa manera’ Chaychá ‘será por eso’ Chaytaq ‘y’, ‘cuando’ Chaypas ‘eso también’ Chayqa ‘eso’ Chayri ‘y si’ Sichus ‘si’
	Secuenciales Enlazan oraciones complementarias.	Chaynaqa ‘entonces’, ‘en ese caso’ Nispaqa ‘diciendo’ Chaymantapas ‘además de’ Chaymantaqa ‘y después’, ‘entonces’, ‘luego’ Chaymantataq ‘así también’ ‘seguidamente’ Chaykama ‘mientras tanto’, ‘hasta ahí’ Hinaspa ‘y así’, ‘entonces’, ‘de esa manera’

	Adversativas Relacionan oraciones de significado opuesto	Ichaqa ‘pero’, ‘en cambio’ Chaywampas ‘con eso también’ Chaypas ‘pero’, ‘con todo eso’, ‘eso también’
Prepositiva		Asta ‘hasta’ (préstamo)
Interjectivas Expresan diversos sentimientos o acciones emocionales del hablante ante ciertas situaciones que confronta.		Achalaw ‘caramba’ Alalaw ‘que frío’ Añallaw ‘¡qué rico’ ‘¡qué bonito!’ Atataw ‘¡qué asco!’ Atatachallaw ‘¡qué lindo!’ Haw ‘¡qué picante!’ Akakaw ‘¡qué calor!’ Ananaw ‘¡qué dolor!’ Yaw ‘oye’
Expresiones de cortesía.		Napaykullayki Rimaykullayki ‘te saludo’ Imamanta ‘de nada’ Allinllayá ‘bien nomás pues’

PRÁCTICA CALIFICADA N° 03

1. Escribe 5 oraciones con palabras de adjetivos que expresan cualidad.

ADJETIVOS QUE EXPRESAN CUALIDAD	ORACIÓN	GLOSA

2. Escribe 5 oraciones con adjetivos calificativos positivos.

ADJETIVOS CALIFICATIVOS POSITIVOS	ORACIÓN	GLOSA

3. Escribe 3 oraciones con adjetivos determinativos posesivos.

ADJETIVOS DETERMINATIVOS POSESIVOS	ORACIÓN	GLOSA

4. Escribe 5 oraciones con verbos de movimiento.

VERBOS DE MOVIMIENTO	ORACIÓN	GLOSA

CAPITULO IV

OBJETIVO:

SINTAXIS DEL QUECHUA

4.1. SINTAXIS

Es la parte de la gramática que se ocupa de la manera en que se combinan las palabras para formar frases y oraciones. Desde la

perspectiva normativa, la sintaxis nos enseña a ordenar las palabras y a combinarlas correctamente, para expresar con claridad los pensamientos.

4.1.1. La Frase.- La frase quechua es la unidad menor de la sintaxis, esta constituida mínimamente por dos palabras. Ejemplos:

Modificador	Núcleo	Traducción
Sumaq	wayta	‘Bonita flor’
Kay	rumi	‘Esta piedra’
Llaq0ta	runa	‘de la ciudad gente’ (gente de la ciudad)

A diferencia de lo que ocurre en castellano, en el que por regla general el núcleo aparece primero y luego el modificador, en el quechua el núcleo va después del modificador. Ejemplo:

FRASE EN QUECHUA	FRASE EN CASTELLANO
$FQ = \text{Modificador} + \text{núcleo}$ Sumaq + wasi	$FC = \text{Núcleo} + \text{modificador}$ ‘casa + bonita’

4.1.2. Tipos de Frases

Según la clase de palabra que integran su composición se distinguen 2 tipos de frases: nominales y verbales.

a) Frase Nominal (FN)

También llamada sujeto, está constituida por dos o más palabras, sean éstas sustantivos, adjetivos o adverbios. En la frase nominal el núcleo va después del modificador.

La fórmula es FN = modificador + núcleo.

Ejemplos:

Modificadores	Núcleos	
hatún	wasi	‘casa grande’
Kunan	punchaw	‘ hoy día’
Iskay	kaspikuna	‘dos palos’

La frase nominal cumple función de sujeto objeto.

Ejemplos:

Sumaq sipasqa papata rantin. 'La joven bonita compra papas'

¿Sumaq sipasta riqsinkichu? '¿Conoces a la joven bonita?'

En ambas oraciones 'sumaq sipas' representa la frase nominal, con la diferencia de que en la primera es el sujeto que compra papas y en la segunda es el objeto directo que se refiere al hecho de conocer a la joven bonita.

b) Frase verbal (FV)

También conocida como predicado, está formada generalmente, al menos por un verbo que puede o no ir seguido de otra palabra. El verbo puede articularse o relacionarse con otras palabras, lo que incluye una frase nominal, esto es, dentro de la frase verbal puede existir una frase nominal.

Ejemplos:

Chita mikuyta munan 'La oveja quiere comer'

Ñuqaykuqa wasiman chayamurqaniku 'nosotros hemos llegado a la casa'

En la primera oración **chita mikuyta munan** es frase verbal, porque se observan un verbo principal (munan) acompañado de otro (mikuyta). En la segunda oración si consideramos que el sujeto es ñuqaykuqa ('nosotros e') y el predicado wasiman chayamurqaniku ('hemos llegado a la casa'), diremos que wasiman chayamurqaniku, por ser el predicado de la oración, es la frase verbal (compuesta por el verbo chayamurqaniku y la palabra wasiman, que tiene sentido adverbial).

4.2. LA ORACIÓN.

Ejemplos:		
Hatún rumita	-----	-----
apamuni punchawmanta		
Chay maqtata	-----	-----
qayamurqani		
Tawa papata	-----	----- miskita
mikunku		

El orden de los elementos que componen una oración en quechua es: Sujeto (S) – Objeto (O) – Verbo (V).

Ejemplo:

Atuq	aychata	mikun
S	O	V
‘El zorro	a la carne	come’
‘El zorro	come	carne’

En ese sentido, la estructura sintáctica del quechua es del tipo SOV (sujeto-objeto-verbo), donde las oraciones simples declarativas se configuran de la siguiente manera:

- la palabra o frase nominal que hace de sujeto;
- la palabra o frase nominal que hace de objeto; y
- el verbo.

Ejemplo:

Mamaymi	tantata	mikun
S	O	V

Es importante marcar la diferencia de estructura sintáctica del quechua y del castellano, mientras que en **quechua** es de tipo **SOV**, en **castellano** es de tipo **SVO**.

Ejemplo:

En quechua:

Sujeto (S)	Objeto (O)	Verbo (V)
Amawtam	hayllita	ñawinchan

‘El maestro	la poesía	lee’
‘El maestro	lee	la poesía’
En castellano:		
Sujeto (S)	Verbo (V)	Objeto (O)
‘El maestro	lee	la poesía’

4.2.2. Clases de Oración.- Están agrupadas en dos grandes grupos:

- Oraciones simples
- Oraciones compuestas.

A. ORACIONES SIMPLES.- Están compuestas por un núcleo verbal y nominal.

Ejemplo:

Allqu	pukllan	‘el perro juega’
Núcleo	núcleo	
Nominal	verbal	

Estas oraciones pueden ser afirmativas o negativas.

Ejemplos:

Wiqrum riman ‘el loro habla’ (oración afirmativa)

Manam wiqruqa rimanchu ‘el loro no habla’ (oración negativa)

En la segunda oración: Manam wiqruqa rimanchu, apreciamos que la oración negativa se construye con la partícula **-mana** y el sufijo **-chu**.

Asimismo las oraciones simples se pueden agrupar en dos grupos:

- De acuerdo a la naturaleza del verbo: Transitividad.
- De acuerdo al modo.
- ✓ **De acuerdo a la naturaleza del verbo: transitividad.**- Según el verbo las oraciones simples pueden ser: transitivas o intransitivas.

Oraciones transitivas.- Llevan un verbo transitivo, es decir verbos cuya acción pasa al objeto (persona o cosa).

La mayoría de los verbos quechuas son transitivos. El sufijo **-ta** señala al nombre o sustantivo que cumple la función de objeto directo.

Ejemplo:

Mamaymi papata yanun	‘mi mamá cocina papa’
----------------------	-----------------------

La acción del verbo yanun ‘cocina’ cocinar recae en el sustantivo ‘papa’ que lleva el sufijo **-ta**, que es la marca del objeto directo.

Oraciones intransitivas.- Llevan un verbo intransitivo, es decir, verbos cuya acción no pasa del sujeto a alguien o algo.

Ejemplos:

Maqta upyan	‘el muchacho bebe’
-------------	--------------------

Ñuqa puñukuni	‘yo me duermo’
---------------	----------------

Qam allin kanki	‘tú eres bueno’
-----------------	-----------------

Pertenecen a esta clase de oraciones, aquellos cuyos verbos se conjugan solo en tercera persona y no admiten sujeto. Entre estos verbos, están aquellos que se refieren a las condiciones meteorológicas.

Paran	‘llueve’
-------	----------

Qasan	‘hiela’
-------	---------

Casi siempre en quechua, el sujeto puede ser al mismo tiempo objeto si la acción del verbo recae en él mismo, lo que se precisa mediante el sufijo **-ku**. Este sufijo, entre otras funciones, indica acción reflexiva.

Ejemplos:

Wichqay	‘cerrar’	wichqakuy
---------	----------	-----------

	‘cerrarse’	
--	------------	--

Naqchay	‘peinar’	ñaqchakuy
---------	----------	-----------

	‘peinarse’	
--	------------	--

Oraciones copulativas.- Se forman exclusivamente con el verbo **kay**: ‘ser’, ‘estar’, ‘haber’, ‘tener’, ‘existir’.

Ejemplo:

Ñuqaykuqa allinmi **kachkaniku** ‘nosotros estamos bien’
S V

Achka qullqiy **kan** ‘tengo mucho dinero’
S V

Chay llaqtam suma sumaq **karqa** ‘Ese pueblo era muy bonito’
S V

Es importante señalar que:

1. En el tiempo presente no se usa el verbo *kay* con la tercera persona en el sentido de ser. Así:

En tiempo pasado se dice: *hatun karqa* ‘era grande’

En tiempo futura se dice: *hatun kanqa* ‘será grande’

2. En el tiempo presente se emplea simplemente el sufijo de certidumbre *-mi*, de esta manera tenemos:

hatunmi ‘es grande’

3. *Kay*, se emplea en el sentido de haber o existir, como:

Kanmi wayta ‘hay flor’

✓ **De acuerdo al modo.**- De acuerdo a la actitud del hablante, las oraciones pueden ser: declarativas, interrogativas, imperativas y exclamativas.

Oraciones declarativas.- Expresan acuerdo o desacuerdo entre el sujeto y lo que dice el predicado. Se refieren a enunciados, tales como respuestas, relatos, informes o descripciones.

Ejemplos:

Ari, warmi churiyama hamunqa ‘si, vendrá mi hija’

Manam qullqiy kanchu ‘no tengo dinero’

Chay runaqa allintam pukllan ‘ese hombre juega bien’

Oraciones interrogativas.- Llevan un valor de pregunta. Hay dos casos:

o Las que suponen una afirmación o negación, en cuyo caso el marcador de pregunta es *-chu*.

Ejemplo:

¿Kaypichu paniki? '¿está aquí tu hermana?'

Arí 'sí'

Manam 'no'

En caso de que el hablante exprese un enunciado de contenido interrogativo – negativo, se emplea la partícula mana 'no', con el sufijo -chu.

Ejemplo:

¿Manachu sumaqta hawanki? '¿no ves bien?'

- o Las que piden un dato preciso acerca de una persona, lugar, tiempo, cosa, etc. Estas son preguntas informativas en las que se emplearan pronombres interrogativos tales como:

Pi '¿quién?'

May '¿dónde?'

Haykap '¿cuándo?'

Ima '¿qué?'

Imayna '¿cómo?'

El elemento enfocado por el pronombre se marca con el sufijo – **taq** y el corroborativo.

- **ri.**

Ejemplos:

¿Pita**q** ayllumasikiri? '¿quién es tu familiar?'

¿Maymantata**q** kankiri? '¿de donde eres?'

En la variedad Ayacucho Chanka la marca solo queda en – **taq.**

Oraciones imperativas.- Expresan mandatos, órdenes. Prohibición o solicitud de un favor a la segunda persona ('tú' en singular y 'ustedes' en plural). Los sufijos que marcan el imperativo son:

- **y** para la segunda persona singular e

- **y**chik**** para la segunda persona plural.

Ejemplos:

¡Wasiman riy!	‘¡ve a la casa!’
¡Sumaqta takiychik!	‘¡canten bonito!’
¡Kuyay masikiman mikuyta huy! a tu amigo (a)!’	‘¡dale de comer

Cuando se expresa una prohibición, se utiliza el imperativo en forma negativa, por eso se denomina prohibitivo y se antepone al verbo la partícula negativa **ama**.

Ejemplos:

Ama pukllaychu	‘¡no juegues!’
Ama llamkachiychu	‘¡no le hagas trabajar!’

B. ORACIONES COMPUESTAS.- Están constituidas por más de una oración y que independientemente tienen sentido concreto. En la escritura las oraciones compuestas se limitan por el punto.

Ejemplo:

Warmi mayupi taqsan,	qusanñataq chakrapi llamkan
<u>La esposa lava en el río</u> (y)	<u>su esposo trabaja en la chacra</u>
<u>Oración 1</u>	<u>Oración 2</u>

Oración compuesta

Como se puede distinguir en la oración anterior existen dos cláusulas:

- La primera es: warmi wayqupi taqsan
- y la segunda es: qusanñataq chakrapi llamkan.

De acuerdo a la forma en que las cláusulas se relacionan entre sí, las oraciones complejas se forman por:

1. Yuxtaposición: oraciones yuxtapuestas.
2. Coordinación: oraciones coordinadas.
3. Subordinación: oraciones subordinadas.

1) Oraciones yuxtapuestas.- Están constituidas por la secuencia de dos o mas oraciones simples, éstas no tienen ningún nexos que establezca relación coordinante, ni subordinante.

Ejemplo:

Pay chitata michin, ñuqa papata tarpuni. 'ella patea la oveja, yo siembro la papa'

2) **Oraciones coordinadas.**- Están unidas por sufijos coordinadores y partículas independientes que son:

Sufijos:

- wan
- pas
- taq
- raq
- qa

Ejemplo:

Wawqiyqa aychata kuchun, warminta**q** apita timpuchin.

'Mi hermano corta carne y su esposa hace hervir mazamorra'.

Partículas:

icha,
chaymanta,
ima,
hinaspa.

C. ORACIONES SUBORDINADAS.- Están constituidas por oraciones simples, que no tienen sentido completo por sí solas, se complementa con otras para tener sentido.

En las oraciones subordinadas se pueden distinguir:

- una cláusula principal o subordinante, y
- una o más cláusulas subordinadas.

Según lo que quiere expresar el hablante y los elementos que intervienen en la constitución de estas oraciones, se distinguen las siguientes clases:

✓ **Subordinación temporal.**- Se refiere a la simultaneidad de acción entre el verbo de la cláusula principal y el de la cláusula subordinada. Su marca es **(-pti)**, que se adhiere al verbo de la cláusula subordinada, cuando los sujetos de la oración son diferentes. Al sufijo – **pti** sigue otro sufijo de

persona, que en el caso del ejemplo que mostramos es el de la segunda persona – **yki**.

Ejemplos:

Tusupti - **yki**qa, kusisqam kanki ‘Si bailas, estas alegre’

Waqaptin llakikunqaku ‘cuando yo lloro se entristecerán’

En el caso que el sujeto de la cláusula principal y de la subordinada sea el mismo, el sufijo de la cláusula subordinada es (**-spa**), que se une al verbo de la cláusula subordinada.

Ejemplo:

Kusikusspam chayta willawarqa ‘alegrándose me contó eso’

En el ejemplo, el verbo de la cláusula principal es willawarqa, y el de la cláusula subordinada es kusikusspam. Como vemos, al subordinador – **spa** le sigue el sufijo de certidumbre – **m**.

- ✓ Subordinación nominalizada.- Se forma con los sufijos nominalizadores – **y** – **q** - **na** y - **sqa**.

Estos sufijos se adhieren a raíces verbales, las cuales asumen un comportamiento nominal (raíz verbal nominalizada, no recibe sufijos verbales sino sufijos nominales)

-**y**, se presenta en frases verbales en las cuales la raíz verbal nominalizada puede desempeñar función de sujeto o de objeto.

Ejemplos:

Allquqa anyayta munan ‘el perro quiere ladrar’

Allin kay sumaqmi ‘estar bien es bueno’

En el primer ejemplo distinguimos que el sujeto del verbo *munan* y de *anyayta* es el mismo: *allqu*.

-q, añadido a una raíz verbal, forma el agente o autor de la acción.

La palabra formada con **-q** sintácticamente funciona como un sustantivo o como un adjetivo. Asimismo, aparece en otras construcciones.

Ejemplo:

Mikuq warma rirqa ‘el niño que come fue’

Mikuq ruwaq warmi hayasunki ‘la mujer que hace comida te llama’

El primer ejemplo (con *mikuq warma*) da la impresión de que la palabra con el sufijo de agente o agentito (*mikuq*) fuese simplemente un agentito, porque en su lugar podemos poner un adjetivo (tendríamos *allin mikuq*). Pero el siguiente ejemplo (con *mikuq ruwaq*) nos hace ver que el agentivo *ruwaq* puede tener delante un sustantivo (*mikuq*), de modo semejante a la oración *pay mikuyta ruwan*, en la que *mikuq* esta delante de *ruwan*. Al traducir una oración quechua construida de esta manera se emplea en español una oración adjetiva de pronombre relativo (‘La mujer que hace comida te llama’, en la cual que hace comida constituye la oración adjetiva).

Un empleo interesante de palabras con agentivo, es el que permite expresar la idea de haber visto, encontrado o percibido a alguien en el momento que hace algo.

Tarpuchkaqta tarimurqam ‘lo encontraron sembrando’

Distinguimos que este tipo de oraciones la palabra que lleva la marca de agentivo **-q** se forma de la siguiente manera: raíz verbal, sufijo **-chka** de acción continua y finalmente el agentivo **-q**.

Otro uso del agentivo es el de señalar finalidad de una acción, como vemos en:

Qam takipakuq hamunki 'tú vienes a cantar'

Pay tarpuq ripukunqa 'él irá a sembrar'

-sqa, unido a una raíz verbal forma adjetivos que dan idea del resultado de una acción, de algo que se hizo, de algo o alguien en quien se cumplió la acción del verbo.

Gramaticalmente, a la palabra constituida con **-sqa** se le llama participio de pasado o participio pasivo.

Ejemplo:

Rurasqa 'hecho'

Akllasqa 'escogido'

Machasqa 'embriagado,
borracho'

Tarpusqa chakra 'chacra sembrada'

Un uso especial de estas palabras ocurre cuando conservando su posición de adjetivo llevan un sufijo posesivo.

Esto es importante porque en una secuencia de adjetivo y sustantivo lo normal es que el sufijo posesivo se adhiera al sustantivo, no al adjetivo, como en *sumaq wasiyki* ('tu bonita casa') o *taksa chitan* ('su oveja pequeña'), ejemplos en los que distinguimos los sufijos **-yki** ('tú, tuyo') y **-n** ('su, suyo').

Ejemplos:

Rurasqan wasi hatunmi 'la casa que hizo es grande'

Tususqaykita qawarqa 'vio lo que bailaste'

Rimasqanta yachanku 'saben lo que habló'

Tarpusqay chakra sumaqllañam 'la chacra que sembré esta bonita' o 'la chacra que sembré es muy bonita'

Nisqanta puchukanki 'terminaras lo que te dijo'

Nótese, que puede ocurrir que el orden de las palabras varíe un poco, y así la penúltima oración podría ser:

Chakra tarpusqay sumaqllañam.

-na, añadida a una raíz verbal forma un sustantivo con significado instrumental.

Ejemplo:

Pukllana 'juguete'

Qawana 'mirador'

Además de formar sustantivos, **-na** permite constituir oraciones subordinadas de diverso tipo.

Ejemplos:

Kayqa yachanaykipaq 'esto es para que aprendas'

Ruwanaykita willaykamusaq 'le avisaré lo que hiciste'

Llamkanayta munanku 'quieren que trabaje.'

PRÁCTICA CALIFICADA N° 04

1. Escribe 5 frases en quechua.

MODIFICADOR	NÚCLEO	GLOSA

2. En una oración en quechua, explique las partes de una oración.

3. Utilizando los componentes de una oración quechua (SOV), produce 5 oraciones en quechua.

COMPONENTES (SOV)	ORACIÓN	GLOSA

4. Produce 3 oraciones compuestas con su respectiva glosa.

BIBLIOGRAFIA

- ANGELES CABALLERO, Cesar A. (1987). **La gramatica quechua de Juan de Aguilar**. CONCYTEC, Lima.
- CACERES CHAUPIN (s/f). **Gramática descriptiva y funcional**. Primera edición, Lima, Perú.
- CASSIRER, Ernest. (1987). **Antropología filosófica**. Editorial. Fondo de Cultura Económica S.A., México.
- CAVERO CARRASCO, Arnulfo. (2001). **Los dios vencidos**, Editado, por la Universidad Nacional de San Cristóbal de Huamanga, Ayacucho.
- CARR, Edward H. (1984). **¿Qué es la Historia?**. Editorial, Ariel, España.
- CASTELLANOS DE LA CRUZ, Elmer y Héctor CASTELLANOS DE LA CRUZ. (2004). **Diccionario: Quechua-Español**. Editado por ILRQ "Chirapa", Huancavelica.
- CERRON PALOMINO, Rodolfo. (1994). **Quechumara**. Editorial. CIPA, La Paz, Bolivia.
- CERRON PALOMINO Rodolfo (1988). **"Unidad y diferenciación lingüística en el mundo andino"**. En: Pesquisas en lingüística andina. Editado por la UNA de Puno.
- CERRON PALOMINO, Rodolfo. (1988). **"Balance y perspectivas de la lingüística andina, 1960-1985"**. En: Pesquisas en lingüística andina. Editado por la UNA de Puno.
- CERRON PALOMINO, Rodolfo (1982). **Aula Quechua**. Ediciones Signo, Lima
- CERRON PALOMINO, Rodolfo. (1990). **"Política Idiomática colonial"**. En: Escuela Rural. Lima.
- CHOY, Emilio. (1979). **Antropología e Historia**. Tomo I. Editado por UNMSM, Lima.

- DELORS, Jacques y otros, (1966) **La educación encierra un tesoro.** Informe a la UNESCO, Edic., Santillana, España.
- ESCOBAR, Alberto y Otros. (1975). **Perú ¿País Bilingüe?** Intituto de Estudios Peruanos, Lima.
- ESPINOZA SORIANO, Waldemar. (1980). **"La sociedad andina colonial y republicana (siglos XVI-XIX)"** .En: Nueva Historia General del Perú, Lima.
- FLORES GALINDO, Alberto. (1987). **Buscando un inca: identidad y utopía en los Andes.** La Habana, Cuba.
- FERRATE, Gabriela y otros. (1998). **La universidad en el cambio de siglo.** Editorial. Alianza, Madrid.
- FERNANDEZ MELENDEZ, Walter. (2005). **Curso completo de lengua española.** Edit San Marcos, Lima.
- FLORES SANTANA, Amador. (2003). **Buscando palabras en quechua.** Impreso en Huancavelica.
- GARCILASO DE LA VEGA. (1970). **Comentarios Reales de los Incas. Tomo I.** Editorial. PEISA, Lima.
- GODENZZI ALEGRE, Juan C. (1992). **El quechua en debate.** "Centro de Estudios Regionales Andinos "Bartolomé de Las Casas", Cusco.
- GUARDIA MAYORGA, César. (1997). **Diccionario Kechwa Castellano.** Editorial. Minerva. Lima.
- GUARDIA MAYORGA, César. (1984). **Gramática Kechwa.** Imp. Talleres Gráficos Lugo, FOCET, Lima.
- GRILLO FERNÁNDEZ, Eduardo y otros. (1991). **"La cosmovisión andina de siempre"**. En: Perú Indígena N° 29, Revista del Instituto Indigenista Peruano, Lima, Perú.
- GRAJEDA CHALLCO, B. (1976). **Gramática Quechua.** Guiapsa, Lima.

- GRILLO FERNANDEZ, Eduardo y otros. (1995). **Perú Indígena N° 29**. Editado en Lima, Perú.
- KAPSOLI, Wilfredo. (2005). **Capital Cultural y Educación**. Editorial. San Marcos, Lima.
- LADRON DE GUEVARA, Laura. (1998). **Diccionario quechua**. Edit. BRASA S.A. Lima
- LOPEZ, Luis Enrique. (1988). **Pesquisas en lingüística andina**. Editado por CONCYTEC, Lima.
- LUMBRERAS, Luis G. (1981). **Arqueología de la América Andina**. Edit. Milla Batres, Lima.
- MEJIA, Mario. (1991). **Lecciones de Quechua**. UNIFE, Lima
- MARROQUIN LLAMOCA, Ángel. (1990). **Gramática Quechua**. Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología. Primera edición, Lima.
- MANRIQUE GALVEZ, Nelson. (1959). **”La construcción de la comunidad nacional”**. En: Revista Sociedad, Lima,
- MAC LEAN Y ESTENOS, Roberto, **Sociología integral tomo 2 (1959)**, Edic, Instituto Peruano de Sociología, Lima, Perú.
- MARIATEGUI, José Carlos. (1965).” **El proceso de la instrucción pública”**. En: Siete Ensayos de Interpretación de la Realidad Peruana, Biblioteca Amauta, Lima.
- MONTOYA, Rodrigo. (1990). **“¿En busca de una identidad perdida para los quechuas y aymaras y comunidades nativas?”** En: Escuela Rural, Lima.
- MANRIQUE, Nelson (1985). **Colonialismo y pobreza campesina** Edit. DESCO, Lima.

- PORTILLA SALAS, Pedro. (1993). **El Engendro de Aquel Mundo**. Editado en Cusco, Perú.
- PINO DURAN, Germán (1998). Runasimi Jechua. Editorial, San Fernando. Huancayo.
- RAMIREZ, Luis Hernàn.(1997). **Estructura y funcionamiento del lenguaje**. Editado en Lima.
- ROSTWOROWSKI, María.(1983). **Historia del Tahuantinsuyu** Edit., I E P, Lima.
- ROJAS, Ibico. (1989). **Origen y expansión del quechua**. Editorial. San Marcos, Lima.
- SOTO RUIZ, Glodoaldo. (1991). **Quechua: Manual de Enseñanza**. Ediciones IEP, Lima.
- SPALDING, Karen. (1974). **De Indio a Campesino**. Ediciones, IPE, Lima.
- SWADESH, Mauricio. (1940). **“La Capacidad Expresiva de la Lenguas Indígenas”**. En: **Revista Educación N° 4**, México.
- SILVA SANTISTEBAN. (1986). **Antropología**. Editado en la Universidad de Lima, P.139.
- SOLIS FONSECA, Gustavo y Jorge CHACON SIHUAY. (1989). **Lingüística y gramática Runasimi–Chanka**. Impreso por PubliART, Lima.
- TAIPE CAMPOS, Nestor Godofredo. (1991). **Ritos Ganaderos Andinos**. Edit. Horizonte, Lima.
- TORERO, Alfredo. (1974). **El quechua y la historia social andina**. Editado por la. Universidad Ricardo Palma, Lima.
- VALCÁRCEL, Luis E. (1959). **Etnohistoria del Perú Antiguo** Editado. En U.N.M.S.M., Lima.
- VALIENTE CATTER, Teresa. (1988). **La ciencias históricos sociales en la educación bilingüe: El caso de Puno**.

Impresión ED. GRAF – SCRL, Lima,
Perú.

VILLASANTE ORTIZ, Segundo. (1995). **Aprendamos Qheswa.**
Editado en Cusco, Perú.

WACHTEL, Nathan. (1976). **Los Vencidos.** Edit. Alianza,
Madrid.

WANKA WILLKA. (1999). **Ayllumanta (Método para aprender y el
idioma quechua).** Impreso en San
Salvador de Jujuy, Argentina.